T002 A HÀM II 58-Khởi Thế-Rồng và Kim Sí Điểu

Đại Tạng Kinh (Linh Sơn Pháp Bảo)

553 KINH KHỞI THẾ-CÁC RỒNG VÀ KIM SÍ ĐIỂU - TRƯỜNG A HÀM II

KINH KHÔÛI THEÁ QUYEÅN V

Phaåm 5: CAÙC ROÀNG VAØ KIM SÍ ÑIEÅU

Laïi nöõa, chö Tyø-kheo, taát caû loaøi Roàng coù boán caùch thoï sanh. Nhöõng gì laø boán? Moät laø sanh töø tröùng, hai laø sanh töø baøo thai, ba laø sanh töø choã aåm thaáp, boán laø sanh töø söï bieán hoùa. Ñoù goïi laø boán caùch thoï sanh cuûa Roàng. Chö Tyø-kheo, loaøi Kim sí ñieåu cuõng coù boán caùch thoï sanh, ñoù laø sanh töø tröùng, sanh töø baøo thai, sanh töø choã aåm thaáp, sanh töø söï bieán hoùa. Ñoù goïi laø boán caùch thoï sanh. Chö Tyø-kheo, döôùi nöôùc cuûa bieån lôùn, coù cung ñieän cuûa Long vöông Sa-giaø-la, roäng daøi baèng phaúng taùm do-tuaàn, coù baûy lôùp bôø töôøng, baûy lôùp lan can trang trí chung quanh, coù baûy lôùp daây ngoïc, trong ñieän baùo linh baùu. Laïi coù baûy haøng caây Ña-la moïc thaúng che khuaát aùnh saùng, bao boïc chung quanh, maøu saéc ñeïp ñeõ deã xem; coù caùc baùu trang trí, ñoù laø vaøng, baïc, löu ly, pha leâ, chôn chaâu ñoû, xa cöø, maõ naõo..., baûy baùu taïo thaønh. ÔÛ boán phía cung ñieän ñeàu coù caùc cöûa, moãi cöûa ñeàu coù caùc laâu ñaøi, laàu quaùn, phoøng veä. Laïi coù vöôøn caûnh vaø suoái, ao. Trong caùc ao vöôøn, ao naøo cuõng ñuû caùc loaïi hoa, coû ngay haøng thaúng loái. Laïi coù caùc caây, vôùi caùc thöù caønh laù, caùc thöù hoa quaû, caùc thöù höông thôm theo gioù lan xa, caùc loaøi chim cuøng caát gioïng trong treûo thaùnh thoùt. Chö Tyø-kheo, ôû khoaûng giöõa hai nuùi: nuùi chuùa Tu-di vaø nuùi Khö- ñeà-la, laïi coù cung ñieän cuûa hai ñaïi Long vöông laø Nan-ñaø vaø Öu-ba- nan-ñaø toïa laïc. Nôi aáy daøi roäng saùu ngaøn do-tuaàn, coù baûy lôùp bôø töôøng, baûy lôùp lan can… löôïc noùi… nhö treân… cho ñeán caùc loaøi chim cuøng nhau ca hoùt. Chö Tyø-kheo, phía Baéc cuûa bieån lôùn coù sanh moät coäi ñaïi thoï cho

caùc Long vöông vaø taát caû Ñieåu vöông caùnh vaøng teân laø Cö-tra-xaø-ma-ly (Ñôøi Tuøy goïi laø Loäc töï), chu vi coäi caây aáy baûy do-tuaàn, phaàn aên saâu xuoáng ñaát laø hai möôi do-tuaàn, thaân vöôn cao moät traêm do-tuaàn, caønh laù che phuû naêm möôi do-tuaàn. Ngoaøi phaïm vi cuûa caây, vöôøn caûnh daøi roäng, baèng phaúng naêm traêm do-tuaàn, coù baûy lôùp bôø töôøng… cho ñeán… caùc loaøi chim cuøng nhau ca hoùt… nhö treân… Chö Tyø-kheo, phía Ñoâng cuûa ñaïi thoï Cö-tra-xaø-ma-ly coù cung ñieän cuûa loaøi Roàng sanh töø tröùng vaø loaøi Kim sí ñieåu sanh töø tröùng toïa laïc. Cung ñieän aáy, moãi caùi daøi roäng saùu traêm do-tuaàn; coù baûy lôùp bôø töôøng… cho ñeán… caùc loaøi chim cuøng nhau ca hoùt… nhö treân… Phía Nam cuûa ñaïi thoï Cö-tra-xaø-ma-ly coù cung ñieän cuûa loaøi Roàng sanh töø baøo thai vaø loaøi Kim sí ñieåu sanh töø baøo thai toïa laïc. Moãi caùi cuõng daøi roäng saùu traêm do-tuaàn; coù baûy lôùp bôø töôøng… cho ñeán… caùc loaøi chim cuøng nhau ca hoùt… nhö treân… Phía Taây cuûa ñaïi thoï Cö-tra-xaø-ma-ly coù cung ñieän cuûa loaøi Roàng vaø Kim sí ñieåu sanh töø choã aåm thaáp toïa laïc.

Moãi caùi cuõng daøi roäng saùu traêm do-tuaàn; coù baûy lôùp bôø töôøng… cho ñeán… caùc loaøi chim cuøng nhau ca hoùt… nhö treân… Phía Baéc cuûa ñaïi thoï Cö-tra-xaø-ma-ly coù cung ñieän cuûa loaøi Roàng vaø Kim sí ñieåu sanh töø söï bieán hoùa toïa laïc. Moãi caùi cuõng daøi roäng saùu traêm do-tuaàn; coù baûy lôùp bôø töôøng… cho ñeán caùc loaøi chim cuøng nhau ca hoùt… nhö treân… Chö Tyø-kheo, khi Ñieåu vöông caùnh vaøng sanh töø tröùng kia muoán baét loaøi Roàng sanh töø tröùng thì lieàn bay ñeán ñaäu treân caønh phía Ñoâng cuûa ñaïi thoï Cö-tra-xaø-ma-ly xem xeùt bieån lôùn xong, roài môùi bay xuoáng, duøng hai caùnh quaït nöôùc bieån lôùn khieán nöôùc töï reõ ra hai traêm do-tuaàn. Ngay trong luùc aáy, noù ngaäm loaøi Roàng sanh töø tröùng bay ra khoûi bieån, tuøy yù maø aên. Chö Tyø-kheo, Ñieåu vöông caùnh vaøng sanh töø tröùng chæ coù theå baét ñöôïc loaøi Roàng sanh töø tröùng tuøy yù maø aên thòt, chöù chaúng theå baét caùc loaøi Roàng sanh töø baøo thai, sanh töø choã aåm thaáp, sanh töø choã bieán hoùa. Chö Tyø-kheo, Ñieåu vöông caùnh vaøng sanh töø baøo thai neáu muoán baét loaøi Roàng sanh töø tröùng lieàn bay ñeán ñaäu treân caønh phía Ñoâng cuûa ñaïi thoï Cö-tra-xaø-ma-ly nhìn xuoáng bieån lôùn roài môùi bay xuoáng, duøng hai caùnh quaït nöôùc bieån lôùn, khieán nöôùc töï reõ ra hai traêm do-tuaàn, nhaân ñoù môùi ngaäm laáy caùc loaøi Roàng sanh töø tröùng bay ra khoûi bieån, tuøy yù aên

555 KINH KHỞI THẾ-CÁC RỒNG VÀ KIM SÍ ĐIỂU - TRƯỜNG A HÀM II thòt. Laïi nöõa, Ñieåu vöông caùnh vaøng sanh töø baøo thai neáu muoán baét loaøi Roàng sanh baøo thai lieàn bay ñeán ñaäu treân caønh ôû phía Nam cuûa ñaïi thoï Cö-tra-xaø-ma-ly nhìn xuoáng bieån lôùn, roài duøng hai caùnh quaït nöôùc bieån lôùn, khieán nöôùc reõ ra boán traêm do-tuaàn, lieàn ngay luùc aáy, baét caùc loaøi Roàng sanh töø baøo thai bay ra khoûi bieån, tuøy yù maø aên. Chö Tyø-kheo, Ñieåu vöông caùnh vaøng sanh töø baøo thai aáy chæ coù theå baét ñöôïc loaøi Roàng sanh töø tröùng vaø loaøi Roàng sanh töø baøo thai, theo nhu caàu cuûa chuùng, chöù chaúng theå baét hai loaøi Roàng sanh töø söï aåm thaáp vaø sanh töø söï bieán hoùa. Chö Tyø-kheo, Ñieåu vöông caùnh vaøng sanh töø choã aåm thaáp neáu khi muoán baét loaøi Roàng sanh töø tröùng, lieàn bay ñeán ñaäu treân caønh phía Ñoâng cuûa caây ñaïi thoï Cö-tra-xaø-ma-ly, duøng hai caùnh quaït nöôùc bieån lôùn, nöôùc reõ ra hai traêm do-tuaàn, xong ngaäm laáy loaøi Roàng sanh töø tröùng, tuøy yù aên thòt. Laïi nöõa, Ñieåu vöông caùnh vaøng sanh töø choã aåm thaáp, neáu khi muoán baét loaøi Roàng sanh töø baøo thai lieàn bay ñeán ñaäu treân caønh phía Nam cuûa ñaïi thoï Cö-tra-xaø-ma-ly, duøng hai caùnh quaït nöôùc bieån lôùn, nöôùc reõ ra boán traêm do-tuaàn, xong ngaäm laáy loaøi Roàng sanh töø baøo thai söû duïng theo yù thích. Laïi nöõa, Ñieåu vöông caùnh vaøng sanh töø choã aåm thaáp, neáu muoán baét loaøi Roàng sanh töø choã aåm thaáp, lieàn bay ñeán ñaäu treân caønh phía Taây cuûa ñaïi thoï Cö-tra-xaø-ma-ly, duøng hai caùnh quaït nöôùc bieån lôùn, nöôùc reõ ra taùm traêm do-tuaàn, lieàn ngaäm laáy loaøi Roàng sanh töø choã aåm thaáp, tuøy yù aên thòt. Chö Tyø-kheo, Ñieåu vöông caùnh vaøng sanh töø choã aåm thaáp chæ coù theå baét ñöôïc loaøi Roàng sanh töø tröùng, töø baøo thai, töø aåm thaáp, tuøy theo nhu caàu, tuøy yù maø aên, chöù chaúng theå baét loaøi Roàng sanh töø söï bieán hoùa.

Chö Tyø-kheo, Ñieåu vöông caùnh vaøng sanh töø söï bieán hoùa aáy, neáu muoán baét loaøi Roàng sanh töø tröùng, ngay khi aáy bay ñeán ñaäu treân caønh caây phía Ñoâng cuûa ñaïi thoï Cö-tra-xaø-ma-ly, duøng hai caùnh quaït nöôùc bieån lôùn, nöôùc bieån reõ ra hai traêm do-tuaàn, lieàn ngaäm laáy loaøi Roàng sanh töø tröùng, tuøy yù maø aên. Laïi nöõa, Ñieåu vöông caùnh vaøng sanh töø söï bieán hoùa aáy, neáu muoán baét loaøi Roàng sanh töø baøo thai thì ngay khi aáy bay ñeán ñaäu treân caønh phía Nam cuûa ñaïi thoï Cö-tra-xaø-ma-ly, duøng caùnh quaït bieån, nöôùc bieån

reõ ra boán traêm do-tuaàn. Nöôùc bieån ñaõ reõ ra roài, Ñieåu vöông sanh töø söï bieán hoùa lieàn ngaäm laáy caùc loaøi Roàng sanh töø baøo thai, tuøy yù maø aên. Laïi nöõa, Ñieåu vöông caùnh vaøng sanh töø söï bieán hoùa neáu muoán baét loaøi Roàng sanh töø choã aåm thaáp, lieàn bay ñeán ñaäu treân caønh caây phía Taây cuûa ñaïi thoï Cö-tra-xaø-ma-ly, duøng caùnh quaït bieån, nöôùc bieån reõ ra taùm traêm do-tuaàn, lieàn ngaäm laáy caùc loaøi Roàng sanh töø aåm thaáp, tuøy yù maø aên. Laïi nöõa, Ñieåu vöông caùnh vaøng sanh töø söï bieán hoùa aáy, neáu muoán baét loaøi Roàng sanh töø bieán hoùa, thì bay ñeán ñaäu treân caønh phía Baéc cuûa caây ñaïi thoï Cö-tra-xaø-ma-ly, nhìn xuoáng bieån lôùn, lieàn duøng hai caùnh quaït nöôùc bieån lôùn, nöôùc bieån reõ ra moät ngaøn saùu traêm do-tuaàn, lieàn ngaäm laáy caùc loaøi Roàng sanh töø söï bieán hoùa, tuøy yù maø aên. Chö Tyø-kheo, caùc loaøi Roàng aáy ñeàu bò Ñieåu vöông caùnh vaøng naøy aên thòt heát. Theá nhöng, naøy chö Tyø-kheo, ñaëc bieät coù loaøi Roàng maø Kim sí ñieåu khoâng theå baét ñöôïc, ñoù laø Long vöông Ta-giaø-la, chöa töøng bò Ñieåu vöông caùnh vaøng kia laøm kinh ñoäng. Laïi coù Long vöông Nan-ñaø, Long vöông Öu-ba-nan-ñaø, hai Long vöông naøy cuõng chaúng bò Ñieåu vöông caùnh vaøng kia baét ñöôïc. Laïi coù Long vöông Ñeà-ñaàu-laïi-tra, Long vöông A-na-baø-ñaït-ña, Ñieåu vöông caùnh vaøng cuõng chaúng theå baét ñöôïc. Chö Tyø-kheo, ngoaøi ra, cuõng coøn coù caùc Long vöông khaùc nöõa, chaúng bò Ñieåu vöông caùnh vaøng baét aên thòt, ñoù laø Long vöông Ma-ña-xa-ca, Long vöông Ñöùc-xoa-ca, Long vöông Yeát-laëc-noa-kieàu-ña-ma-giaø, Long vöông Xí-baø-ñaø-phaát-tri-leâ-ca, Long vöông Quaân sö Ba-ñaø-ca, Long vöông Cam-baø-la, Long vöông A-thaáp-baø-ña-la... Chö Tyø-kheo, laïi coù caùc loaïi Roàng khaùc ôû trong caûnh giôùi maø hoï ôû, cuõng chaúng bò caùc Kim sí ñieåu aên thòt. Chö Tyø-kheo, caùc chuùng sanh naøy coù nhaân duyeân gì ôû trong caùc coõi sanh laøm loaøi Roàng nhö vaäy? Chö Tyø-kheo, coù caùc chuùng sanh huaân tu nhaân Roàng, thoï trì giôùi Roàng, phaùt khôûi taâm Roàng, phaân bieät yù Roàng, taïo nghieäp nhö vaäy roài, vì nhaân duyeân kia ñaõ thaønh thuïc, neân sanh vaøo loaøi Roàng. Laïi coù chuùng sanh huaân tu nhaân Kim sí ñieåu, thoï trì giôùi Kim sí ñieåu, phaùt khôûi taâm Kim sí ñieåu, phaân bieät yù Kim sí ñieåu, vì nhaân duyeân aáy maø khi thaân hoaïi maïng heát, sanh vaøo loaøi Kim sí ñieåu nhö vaäy. Laïi coù chuùng sanh huaân tu nhaân daõ thuù, thoï trì giôùi daõ thuù, phaùt khôûi taâm daõ thuù, laøm theo nghieäp daõ thuù, phaân bieät yù daõ thuù; vì huaân tu caùc loaïi nhaân, giôùi cuûa caùc loaøi thuù, phaùt khôûi haønh nghieäp, thaønh töïu taâm yù, do nhaân duyeân aáy maø thaân hoaïi maïng heát, lieàn sanh vaøo caùc loaøi thuù. Laïi coù

chuùng sanh

557 KINH KHỞI THẾ-CÁC RỒNG VÀ KIM SÍ ĐIỂU - TRƯỜNG A HÀM II huaân tu nhaân traâu, boø; giôùi traâu boø, nghieäp traâu boø, taâm traâu boø, yù traâu boø... cho ñeán phaân bieät... Vì nhaân duyeân aáy, neân sanh vaøo loaøi traâu boø. Laïi coù chuùng sanh huaân tu nhaân gaø, giôùi gaø, nghieäp gaø, taâm gaø, yù gaø... cho ñeán phaân bieät... vì nhaân duyeân aáy neân sanh vaøo loaøi gaø. Laïi coù chuùng sanh tu nhaân cuù meøo, thoï giôùi cuù meøo, phaùt taâm cuù meøo, haønh nghieäp cuù meøo, phaân bieät yù cuù meøo, vì huaân tu nghieäp cuù meøo, thoï giôùi cuù meøo, khôûi taâm cuù meøo, phaân bieät yù cuù meøo, neân xaû thaân naøy roài sanh vaøo loaøi cuù meøo. Chö Tyø-kheo, laïi coù chuùng sanh huaân tu giôùi maët traêng, hoaëc tu giôùi maët trôøi, giôùi tinh tuù, giôùi ñaïi nhaân, hoaëc coù keû huaân tu giôùi maëc nhieân, hoaëc coù keû huaân tu giôùi ñaïi löïc thieân, hoaëc coù keû huaân tu giôùi ñaïi tröôïng phu, hoaëc coù keû huaân tu giôùi nhaäp thuûy, hoaëc coù keû huaân tu giôùi cuùng döôøng maët trôøi, hoaëc coù keû huaân tu giôùi thôø haønh hoûa, hoaëc tu khoå haïnh. Taïi caùc choã dô baån, ñaõ huaân tu roài, khôûi leân yù nghó theá naøy: "Nguyeän cho nhöõng giôùi maø ta ñaõ tu naøy, ñoù laø giôùi maët traêng, giôùi maët trôøi, giôùi sao mai, giôùi maëc nhieân, giôùi ñaïi löïc thieân, giôùi ñaïi tröôïng phu, giôùi thuûy, giôùi hoûa, khoå haïnh, dô ueá, caùc giôùi nhö vaäy, khieán cho ta do nhaân duyeân naøy seõ ñöôïc laøm trôøi, hoaëc ñöôïc quaû baùo cuûa trôøi", phaùt ra nhöõng nguyeän tö duy taø vaïy nhö vaäy. Chö Tyø-kheo, phöôùc cuûa caùc tröôïng phu naøy ñen toái, neân phaùt khôûi taâm taø nguyeän. Nay Ta baûo raèng choã höôùng ñeán cuûa nhöõng keû aáy chaéc chaén coù hai choán laø hoaëc sanh vaøo ñòa nguïc, hoaëc sanh vaøo loaøi suùc sanh. Chö Tyø-kheo, hoaëc coù moät nhoùm Sa-moân, Baø-la-moân... ñöa ra kieán giaûi vaø noùi: "Ngaõ vaø theá gian laø thöôøng coøn. Ñaây môùi laø söï thaät, ngoaøi ra laø hö doái. Laïi coù moät nhoùm Sa-moân, Baø-la-moân ñöa ra kieán giaûi vaø noùi: "Ngaõ vaø theá gian laø khoâng thöôøng coøn. Ñaây môùi laø söï thaät, ngoaøi ra laø hö doái". Laïi coù moät nhoùm Sa-moân, Baø-la-moân ñöa ra kieán giaûi vaø noùi: "Ngaõ vaø theá gian cuõng vöøa thöôøng coøn vöøa khoâng thöôøng coøn. Ñaây môùi laø söï thaät, ngoaøi ra laø hö doái". Laïi coù moät nhoùm Sa-moân, Baø-la- moân ñöa ra kieán giaûi vaø noùi: "Ngaõ vaø theá gian chaúng phaûi thöôøng coøn, chaúng phaûi khoâng thöôøng coøn. Ñaây môùi laø söï thaät, ngoaøi ra laø hö doái". Chö Tyø-kheo, hoaëc coù moät nhoùm Sa-moân, Baø-la-moân ñöa ra kieán giaûi vaø noùi: "Ngaõ vaø theá gian coù bieân giôùi. Ñaây môùi laø söï thaät, ngoaøi ra laø hö doái". Laïi coù moät nhoùm Sa-moân, Baø-la-moân ñöa ra kieán giaûi vaø noùi: "Ngaõ vaø theá gian khoâng coù bieân giôùi. Ñaây môùi laø söï thaät, ngoaøi ra laø hö doái". Laïi coù nhoùm Sa-moân, Baø-la-moân ñöa ra kieán giaûi vaø noùi: "Ngaõ vaø theá gian cuõng vöøa coù bieân giôùi, vöøa khoâng coù bieân giôùi. Ñaây môùi laø söï thaät, ngoaøi ra laø hö doái". Laïi coù moät nhoùm Sa-moân, Baø-la-moân ñöa ra

kieán giaûi vaø noùi: "Ngaõ vaø theá gian chaúng phaûi coù bieân giôùi, chaúng phaûi chaúng coù bieân giôùi. Ñaây môùi laø söï thaät, ngoaøi ra laø hö doái". Chö Tyø-kheo, hoaëc coù moät nhoùm Sa-moân, Baø-la-moân ñöa ra kieán giaûi vaø noùi: "Maïng

töùc laø thaân. Ñaây môùi laø söï thaät, ngoaøi ra laø hö doái". Laïi coù moät nhoùm Sa-moân, Baø-la-moân ñöa ra kieán giaûi vaø noùi: "Coù maïng coù thaân. Ñaây môùi laø söï thaät, ngoaøi ra ñeàu hö doái". Laïi coù moät nhoùm Sa-moân, Baø-la-moân ñöa ra kieán giaûi vaø noùi: "Khoâng coù maïng, khoâng coù thaân. Ñaây môùi laø söï thaät, ngoaøi ra ñeàu laø hö doái". Laïi coù moät nhoùm Sa-moân, Baø-la-moân ñöa ra kieán giaûi vaø noùi: "Nhö Lai sau khi tòch coøn hieän höõu. Ñaây môùi laø söï thaät, ngoaøi ra ñeàu laø hö doái". Laïi coù moät nhoùm Sa-moân, Baø-la-moân ñöa ra kieán giaûi vaø noùi: "Nhö Lai sau khi tòch khoâng coøn hieän höõu. Ñaây môùi laø söï thaät, ngoaøi ra ñeàu laø hö doái". Laïi coù moät nhoùm Sa-moân, Baø-la-moân ñöa ra kieán giaûi vaø noùi: "Nhö Lai sau khi tòch cuõng vöøa hieän höõu, cuõng vöøa khoâng hieän höõu. Ñaây môùi laø söï thaät, ngoaøi ra ñeàu hö doái". Laïi coù moät nhoùm Sa-moân, Baø-la-moân ñöa ra kieán giaûi vaø noùi: 'Nhö Lai sau khi tòch chaúng phaûi hieän höõu, chaúng phaûi khoâng hieän höõu. Ñaây môùi laø söï thaät, ngoaøi ra ñeàu laø hö doái". Chö Tyø-kheo, trong soá aáy, nhoùm Sa-moân, Baø-la-moân ñöa ra kieán giaûi vaø noùi: " Ngaõ vaø theá gian laø thöôøng. Ñaây laø söï thaät, ngoaøi ra ñeàu hö doái", laø vì nhoùm Sa-moân, Baø-la-moân aáy ôû trong caùc haønh, ñang coù kieán chaáp veà ngaõ, coù kieán chaáp veà theá gian, lìa khoûi caùc haønh cuõng coù kieán chaáp veà ngaõ, coù kieán chaáp veà theá gian. Do yù nghóa ñoù, ñaõ ñöa ra kieán giaûi vaø noùi: "Ngaõ vaø theá gian laø thöôøng. Ñaây môùi laø söï thaät, ngoaøi ra ñeàu hö doái". Chö Tyø-kheo, trong soá aáy, nhoùm Sa-moân, Baø-la-moân ñöa ra kieán giaûi vaø noùi: "Ngaõ vaø theá gian laø voâ thöôøng. Ñaây laø söï thaät, ngoaøi ra ñeàu laø hö doái", laø vì nhoùm Sa-moân, Baø-la-moân aáy ôû trong caùc haønh ñang coù kieán chaáp veà voâ ngaõ, kieán chaáp khoâng coù theá gian, rôøi khoûi caùc haønh, cuõng coù kieán chaáp veà voâ ngaõ, kieán chaáp khoâng coù theá gian. Do yù nghóa aáy, hoï môùi noùi theá naøy: "Ngaõ vaø theá gian laø voâ thöôøng. Ñaây môùi laø söï thaät, ngoaøi ra ñeàu laø hö doái". Chö Tyø-kheo, trong soá aáy, nhoùm Sa-moân, Baø-la-moân ñöa ra kieán giaûi vaø noùi: "Ngaõ vaø theá gian cuõng thöôøng cuõng voâ thöôøng. Ñaây laø söï thaät, ngoaøi ra laø hö doái" laø vì nhoùm Sa-moân, Baø-la-moân aáy ôû trong caùc haønh, ñang coù kieán chaáp veà ngaõ, kieán chaáp theá gian, rôøi khoûi caùc haønh cuõng coù kieán chaáp veà ngaõ, vaø kieán chaáp veà theá gian. Do yù nghóa aáy, hoï môùi noùi theá naøy: "Ngaõ vaø theá gian cuõng thöôøng cuõng voâ thöôøng. Ñaây laø

559 KINH KHỞI THẾ-CÁC RỒNG VÀ KIM SÍ ĐIỂU - TRƯỜNG A HÀM II söï thaät, ngoaøi ra laø hö doái". Chö Tyø-kheo, trong soá aáy, nhoùm Sa-moân, Baø-la-moân ñöa ra kieán giaûi vaø noùi: "Ngaõ vaø theá gian chaúng phaûi thöôøng chaúng phaûi chaúng thöôøng. Ñaây laø söï thaät, ngoaøi ra laø hö doái", laø vì nhoùm Sa-moân, Baø-la-moân aáy ôû trong caùc haønh, ñang coù kieán chaáp veà ngaõ, kieán chaáp veà theá gian, rôøi khoûi caùc haønh cuõng coù kieán chaáp veà ngaõ, kieán chaáp veà theá gian. Vì vaäy neân hoï noùi: "Ngaõ vaø theá gian chaúng phaûi thöôøng, chaúng phaûi chaúng thöôøng. Ñaây laø söï thaät, ngoaøi ra laø hö doái". Chö Tyø-kheo, trong soá aáy, nhoùm Sa-moân, Baø-la-moân ñöa ra kieán giaûi vaø noùi: "Ngaõ vaø theá gian laø coù bieân giôùi. Ñaây laø söï thaät, ngoaøi ra laø hö doái", laø vì caùc Sa-moân,

Baø-la-moân aáy ñaõ laäp thuyeát theá naøy: “Maïng coù bieân giôùi, nhaân coù bieân giôùi, töø khi môùi nhaäp thai vaøo buïng meï môùi goïi laø maïng, ñeán sau khi cheát choân goïi laø nhaân. Tröôùc giai ñoaïn nhaân, töùc laø khi môùi xuaát sanh thoï thaân boán ñaïi chuûng ñaõ traûi qua baûy laàn ñoïa laïc, baûy laàn luaân chuyeån, baûy laàn chaïy, baûy laàn ñi môùi thaønh töïu maïng vaø nhaäp vaøo nhoùm maïng”. Vì vaäy neân hoï noùi theá naøy: “Ngaõ vaø theá gian laø coù bieân giôùi, ñaây laø söï thaät, ngoaøi ra laø hö doái”. Chö Tyø-kheo, trong soá aáy coù nhoùm Sa-moân, Baø-la-moân ñöa ra kieán giaûi vaø noùi: “Ngaõ vaø theá gian laø khoâng bieân giôùi. Ñaây laø söï thaät, ngoaøi ra laø hö doái”, laø vì caùc Sa-moân, Baø-la-moân aáy laäp thuyeát theá naøy: “Maïng khoâng coù bieân giôùi, nhaân khoâng coù bieân giôùi, töø khi môùi nhaäp thai vaøo buïng meï goïi laø maïng, ñeán sau khi cheát choân caát goïi laø nhaân. Tröôùc giai ñoaïn nhaân, töø khi môùi xuaát sanh thoï nhaân boán ñaïi chuûng, ñaõ baûy laàn ñoïa laïc, baûy laàn löu chuyeån, baûy laàn chaïy, baûy laàn ñi, môùi thaønh töïu maïng vaø nhaäp vaøo nhoùm maïng”. Vì vaäy neân hoï môùi noùi theá naøy: “Ngaõ vaø theá gian khoâng coù bieân giôùi. Ñaây laø söï thaät, ngoaøi ra laø hö doái”. Chö Tyø-kheo, trong soá ñoù nhoùm Sa-moân, Baø-la-moân ñöa ra kieán giaûi vaø noùi: “Ngaõ vaø theá gian cuõng vöøa coù bieân giôùi, vöøa khoâng coù bieân giôùi. Ñaây laø söï thaät, ngoaøi ra laø hö doái”, laø vì nhoùm Sa-moân, Baø-la-moân ñoù ñaõ laäp thuyeát theá naøy: “Maïng cuõng coù bieân giôùi, cuõng khoâng bieân giôùi, goïi laø ngöôøi laø töø khi thaùc sanh vaøo thai trong buïng meï ñeán khi cheát. Tröôùc giai ñoaïn ngöôøi töø khi môùi thoï thaân boán ñaïi chuûng, ñaõ baûy laàn ñoïa laïc, baûy laàn löu chuyeån, baûy laàn chaïy, baûy laàn ñi, môùi thaønh töïu maïng vaø nhaäp vaøo nhoùm maïng”. Vì vaäy neân hoï noùi theá naøy: “Ngaõ vaø theá gian cuõng coù bieân giôùi, cuõng khoâng bieân giôùi. Ñaây laø söï thaät, ngoaøi ra laø hö doái”.

Chö Tyø-kheo, trong soá ñoù nhoùm Sa-moân, Baø-la-moân ñöa ra kieán giaûi vaø noùi: “Ngaõ vaø theá gian chaúng phaûi coù bieân giôùi, chaúng phaûi khoâng coù bieân giôùi. Ñaây laø söï thaät, ngoaøi ra laø hö doái”, laø vì nhoùm Sa- moân, Baø-la-moân aáy ñaõ laäp thuyeát theá naøy: “Theá gian chaúng phaûi coù bieân giôùi, chaúng phaûi khoâng bieân giôùi, töø khi môùi thoï thaân boán ñaïi chuûng, ñaõ baûy laàn ñoïa laïc, baûy laàn löu chuyeån, baûy laàn chaïy, baûy laàn ñi, môùi thaønh töïu vaø nhaäp vaøo nhoùm maïng”. Vì vaäy neân hoï noùi theá naøy: “Ngaõ vaø theá gian chaúng phaûi coù bieân giôùi, chaúng phaûi khoâng bieân giôùi. Ñaây laø söï thaät, ngoaøi ra laø hö doái”. Chö Tyø-kheo, trong soá ñoù, nhoùm Sa-moân, Baø-la-moân ñöa ra kieán giaûi vaø noùi: “Maïng töùc laø thaân. Ñaây laø söï thaät, ngoaøi ra laø hö doái”, laø vì nhoùm Sa-moân, Baø-la-moân aáy ôû trong thaân thaáy coù ngaõ vaø thaáy coù maïng, ôû trong thaân ngöôøi khaùc cuõng thaáy coù ngaõ vaø thaáy coù maïng. Vì vaäy cho neân hoï noùi theá naøy: “Maïng töùc laø thaân. Ñaây laø söï thaät, ngoaøi ra laø hö doái”. Chö Tyø-kheo, trong soá ñoù, nhoùm Sa-moân, Baø-la-moân ñöa ra kieán giaûi vaø noùi: “Maïng khaùc, thaân khaùc. Ñaây laø söï thaät, ngoaøi ra laø hö doái”, laø vì nhoùm Sa-moân, Baø-la-moân aáy ôû trong thaân thaáy coù ngaõ vaø thaáy coù maïng, ôû trong thaân ngöôøi khaùc cuõng thaáy coù ngaõ vaø thaáy coù

maïng. Vì vaäy neân hoï noùi theá naøy: “Maïng khaùc, thaân khaùc. Ñaây laø söï thaät, ngoaøi ra laø hö doái”. Chö Tyø-kheo, trong soá aáy, nhoùm Sa-moân, Baø-la-moân ñöa ra kieán giaûi vaø noùi: “Coù maïng, coù thaân. Ñaây laø söï thaät, ngoaøi ra laø hö doái”, laø vì nhoùm Sa-moân, Baø-la-moân aáy ôû trong thaân thaáy coù ngaõ vaø thaáy coù maïng, ôû trong thaân ngöôøi khaùc cuõng thaáy coù ngaõ vaø thaáy coù maïng. Vì vaäy neân hoï noùi theá naøy: “Coù maïng, coù thaân. Ñaây laø söï thaät, ngoaøi ra laø hö doái”. Chö Tyø-kheo, trong soá aáy, nhoùm Sa-moân, Baø-la-moân ñöa ra kieán giaûi vaø noùi: “Chaúng phaûi maïng, chaúng phaûi thaân. Ñaây laø söï thaät, ngoaøi ra laø hö doái”, laø vì nhoùm Sa-moân, Baø-la-moân aáy ôû trong thaân chaúng thaáy coù ngaõ, chaúng thaáy coù maïng, ôû trong thaân keû khaùc cuõng chaúng thaáy coù ngaõ, chaúng thaáy coù maïng. Vì vaäy neân hoï noùi theá naøy: “Chaúng phaûi maïng, chaúng phaûi thaân. Ñaây laø söï thaät, ngoaøi ra laø hö doái”. Chö Tyø-kheo, trong soá aáy, nhoùm Sa-moân, Baø-la-moân ñöa ra kieán giaûi vaø noùi: “Sau khi Nhö Lai tòch dieät vaãn coøn hieän höõu. Ñaây laø söï thaät, ngoaøi ra laø hö doái”, laø vì nhoùm Sa-moân, Baø-la-moân aáy ñoái vôùi theá gian khôûi leân kieán giaûi: “Töø thoï maïng naøy ñeán thoï maïng khaùc cuõng seõ

561 KINH KHỞI THẾ-CÁC RỒNG VÀ KIM SÍ ĐIỂU - TRƯỜNG A HÀM II höôùng vaøo nôi ñeán maø luaân chuyeån”. Vì vaäy neân hoï noùi theá naøy: “Nhö Lai sau khi tòch dieät vaãn coøn hieän höõu”. Ñaây laø söï thaät, ngoaøi ra laø hö doái”. Chö Tyø-kheo, trong soá aáy, nhoùm Sa-moân, Baø-la-moân ñöa ra kieán giaûi vaø noùi: “ Nhö Lai sau khi tòch dieät khoâng coøn. Ñaây laø söï thaät, ngoaøi ra laø hö doái”, laø vì, nhoùm Sa-moân, Baø-la-moân aáy, ñoái vôùi theá gian khôûi leân kieán giaûi: “Ñôøi naøy coù thoï maïng, ñeán thoï maïng ñôøi sau thì chaám döùt”. Vì vaäy neân hoï noùi theá naøy: “Nhö Lai sau khi tòch dieät khoâng coøn. Ñaây laø söï thaät, ngoaøi ra laø hö doái”. Chö Tyø-kheo, trong soá ñoù, nhoùm Sa-moân ñöa ra kieán giaûi vaø noùi: “Nhö Lai sau khi tòch dieät coøn hieän höõu vaø cuõng khoâng coøn hieän höõu. Ñaây laø söï thaät, ngoaøi ra laø hö doái”, laø vì nhoùm Sa-moân, Baø-la-moân aáy ñoái vôùi theá gian ñöa ra kieán giaûi: “Nôi naøy maïng chaám döùt, ñi ñeán nôi khaùc, höôùng vaøo nôi ñeán maø löu chuyeån”. Vì vaäy neân hoï noùi theá naøy: “Nhö Lai sau khi tòch dieät coøn hieän höõu vaø cuõng khoâng coøn hieän höõu. Ñaây laø söï thaät, ngoaøi ra laø hö doái”. Chö Tyø-kheo, trong soá aáy, nhoùm Sa-moân, Baø-la-moân aáy ñöa ra kieán giaûi vaø noùi: “Nhö Lai sau khi tòch dieät chaúng phaûi coøn hieän höõu, cuõng chaúng phaûi khoâng coøn hieän höõu. Ñaây laø söï thaät, ngoaøi ra laø hö doái”, laø vì nhoùm Sa-moân, Baø-la-moân aáy ñoái vôùi theá gian ñöa ra kieán giaûi: “Ngöôøi ôû nôi naøy maïng chaám döùt roài, chuyeån ñeán nôi khaùc maïng cuõng chaám döùt”. Vì vaäy neân hoï noùi theá naøy: “Nhö Lai sau khi tòch dieät chaúng phaûi coøn hieän höõu, cuõng chaúng phaûi khoâng coøn hieän höõu. Ñaây laø söï thaät, ngoaøi ra laø hö doái”. Baáy giôø Ñöùc Phaät baûo chö Tyø-kheo: –Chö Tyø-kheo, Ta nhôù khi xöa, coù moät Quoác vöông teân laø Caûnh Dieän. Vua Caûnh Dieän luùc aáy muoán xem caùc ngöôøi muø baåm sinh ñeå giaûi trí, lieàn truyeàn leänh cho nhöõng ngöôøi ñaøn oâng muø baåm sinh khaép trong nöôùc ñeàu phaûi taäp hôïp laïi. Khi ñaõ taäp hôïp xong, vua baûo vôùi ñaùm ngöôøi muø aáy: “Caùc

oâng laø nhöõng ngöôøi muø baåm sinh, coù ai ñaõ bieát hình daùng cuûa voi nhö theá naøo chöa?" Caùc ngöôøi muø baåm sinh ñoàng thanh ñaùp: "Taâu Thieân vöông, chuùng toâi laø nhöõng ngöôøi muø baåm sinh, thaät chaúng bieát hình daùng thaät cuûa voi". Vua laïi baûo: "Caùc oâng töø tröôùc ñeán nay chöa ñöôïc bieát voi, nay ñaây muoán bieát hình daùng cuûa voi khoâng?" Khi aáy nhoùm ngöôøi muø baåm sinh laïi cuøng ñaùp: "Taâu Thieân vöông, chuùng toâi thaät chöa bieát. Xin vua ban ôn ñeå chuùng toâi ñöôïc bieát hình daùng cuûa voi".

Vua Caûnh Dieän laäp töùc hai leänh goïi moät quaûn töôïng, baûo: "Khanh haõy mau ñeán chuoàng voi cuûa ta daét moät con voi ñeán ñaây ñeå ñöùng tröôùc maët ta, chæ cho nhöõng ngöôøi muø". Ngöôøi quaûn töôïng nhaän leänh cuûa vua roài lieàn daét voi ñeán ñöùng tröôùc ñieän cuûa vua noùi vôùi caùc ngöôøi muø: "Ñaây laø voi". Khi aáy nhöõng ngöôøi muø ai cuõng laáy tay sôø moù vaøo voi. Ngöôøi quaûn töôïng laïi noùi vôùi caùc ngöôøi muø: "Caùc oâng ñaõ sôø voi roài, phaûi taâu thaät vôùi vua". Khi ñoù, trong ñaùm ngöôøi muø, coù ngöôøi sôø ñuïng voøi, coù ngöôøi ñuïng ngaø, coù ngöôøi sôø ñuïng tai, coù ngöôøi sôø ñuïng vaøo phaàn thaân cuûa voi nhö ñaàu, coå, löng, hoâng, ñuoâi, chaân... Nhaø vua hoûi: "Nhöõng ngöôøi muø baåm sanh caùc oâng ñaõ bieát hình daùng cuûa voi chöa?" Caùc ngöôøi muø baåm sanh ñoàng ñaùp: "Taâu Thieân vöông, chuùng toâi ñaõ bieát hình daùng cuûa voi roài". Nhaø vua lieàn hoûi: "Caùc oâng, neáu ñaõ bieát voi, thì hình töôùng cuûa voi nhö theá naøo?" Khi aáy trong ñaùm ngöôøi muø, ngöôøi sôø truùng voøi lieàn taâu vua: "Taâu Thieân vöông, hình daùng voi nhö caùi daây to". Ngöôøi sôø truùng ngaø, taâu: "Taâu Thieân vöông, hình daùng voi nhö caây coïc". Ngöôøi sôø truùng tai voi, taâu: "Taâu Thieân vöông, hình daùng voi nhö caùi saøn". Ngöôøi sôø truùng ñaàu voi, taâu: "Taâu Thieân vöông, hình daùng voi nhö caùi voø". Ngöôøi sôø truùng coå voi, taâu: "Taâu Thieân vöông, hình daùng voi nhö caây ñaø nhaø. Ngöôøi sôø truùng löng, taâu: "Taâu Thieân vöông, hình daùng voi nhö söôøn nhaø". Ngöôøi sôø truùng hoâng, taâu: "Taâu Thieân vöông, hình daùng voi nhö taám pheân". Ngöôøi sôø truùng ñuøi veá voi, taâu: "Taâu Thieân vöông, hình daùng voi nhö caùi coät". Ngöôøi sôø truùng baøn chaân voi, taâu: "Taâu Thieân vöông, hình daùng voi nhö caây coái". Ngöôøi sôø truùng ñuoâi voi, taâu: "Taâu Thieân vöông, hình daùng voi nhö caây choåi". Ñaùm ngöôøi muø ñeàu taâu: "Taâu Thieân vöông, hình daùng voi laø nhö vaäy! Hình daùng voi laø nhö vaäy!" Nhaø vua baûo ñaùm ngöôøi muø: "Caùc oâng cuõng chaúng bieát ñaáy laø voi hay chaúng phaûi voi, huoáng laø bieát ñöôïc hình daùng cuûa voi". Luùc aáy ñaùm ngöôøi muø ai cuõng töï cho mình laø ñuùng, cuøng tranh caõi nhau, ñeàu laáy tay che maët, caõi coï, maéng nhieác nhau oàn aøo. Boïn hoï tranh caõi xong roài, luùc aáy vua Caûnh Dieän thaáy ñaùm ngöôøi muø caõi vaõ nhau nhö vaäy thì vui veû cöôøi lôùn. Nhaø vua lieàn noùi keä:

563 KINH KHỞI THẾ-CÁC RỒNG VÀ KIM SÍ ĐIỂU - TRƯỜNG A HÀM II Nhöõng ngöôøi muø baåm sinh khoâng thaáy Ñoái vôùi vieäc naøy cuøng nhau caõi Neáu khoâng coù ngöôøi noùi cho bieát Laøm sao coù theå roõ hình voi. Chö Tyø-kheo, söï vieäc aáy laø nhö vaäy. Caùc Sa-moân, Baø-la-moân hieän coù ôû theá gian cuõng nhö theá, ñaõ chaúng heà bieát nhö thaät veà Thaùnh ñeá khoå, veà nguyeân nhaân cuûa khoå, veà

söï dieät tröø khoå, vaø veà con ñöôøng tu taäp ñeå dieät tröø khoå; ñaõ chaúng theå bieát neân hoï luoân cuøng nhau caõi coï, tranh chaáp, troâi daït theo sanh töû, nhuïc maï nhau; ñaõ phaùt sanh söï tranh chaáp caõi vaõ, neân tranh luaän maõi khoâng thoâi, ai naáy ñeàu duøng tay che maët, gioáng nhö ngöôøi muø kia, cuøng nhau gaây naõo loaïn. Theá Toân ôû giöõa chuùng noùi keä: Neáu chaúng theå bieát Thaùnh ñeá khoå Cuõng laïi chaúng bieát nhaân khoå taäp Caùc phaùp khoå coù trong theá gian Khoå naøy dieät heát chaúng coøn gì ÔÛ trong ñaïo aáy coøn chaúng bieát Huoáng bieát thöïc haønh haïnh dieät khoå Nhö vaäy taâm aáy chöa giaûi thoaùt Chöa ñaït ñöôïc trí tueä giaûi thoaùt Hoï chaúng theå quaùn roõ chaân lyù Chæ bieát höôùng ñeán sanh, laõo, töû Chöa lìa ñöôïc troùi buoäc cuûa ma Ñaâu ñaït ñöôïc ñeán choã voâ höõu. Chö Tyø-kheo! Neáu coù Sa-moân, Baø-la-moân naøo coù theå bieát nhö thaät veà Thaùnh ñeá khoå, Thaùnh ñeá veà nguyeân nhaân cuûa khoå, veà söï dieät tröø khoå, vaø veà con ñöôøng tu taäp ñeå dieä t tröø khoå, ai bieát nhö thaät thì neân tuøy thuaän maø tu hoïc, thì chaéc chaén seõ maõi maõi cuøng nhau hoøa hôïp tu haønh, moïi ngöôøi ñeàu cuøng nhau hoan hyû khoâng tranh luaän, cuøng höôùng veà söï hoïc, gioáng nhö nöôùc vôùi söõa cuøng hoøa tan trong nhau, cuøng ôû moät choã, thò hieän laøm phaùp sö ñeå noùi Thaùnh phaùp, truï nôi an laïc. Theá Toân ñoái vôùi vieäc naøy noùi keä: Neáu bieát ñöôïc caùc höõu laø khoå Vaø nguyeân nhaân sanh ra caùc khoå Ñaõ bieát taát caû ñeàu laø khoå Neân nay dieät heát chaúng coøn gì.

Neáu bieát dieät naøy laø do ñaïo
Thì lieàn ñaït ñöôïc choán dieät khoå
Lieàn ñöôïc ñaày ñuû taâm giaûi thoaùt
Vaø ñöôïc trí tueä nôi giaûi thoaùt.
Thì ñaït ñöôïc taän cuøng caùc höõu
Nhö vaäy chaúng coøn sanh, laõo, töû
Vónh vieãn thoaùt raøng buoäc cuûa ma
Vaø lìa moïi höõu cuûa nhaân theá.

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.